

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2431 del 07/09/2021

Traduzione in cimbro

Autonomì iz guata vüarom, verantwortung un geat vorstechart pittnåndar: disa di meldung vor in 5 von herbestmånat

Autonomì “verantwortung” un geat vorstechart legante panåndar di lendar, daz earst vo allz in Südtirol, di pürgar un di sotzial un bichtschaft vortretar. Ombrómm da spetziàl vüarom von Trentino auvarkhent von sèll boda hatt überlekk Degasperi un innegoalt pittar nämpum provìntz vo Poatzan “iz an hintarlazz nètt zo vorlìara un zo vornaügra” un lebet durch di pintom un di mittarbat zbisnen alln in istituzionen. Dar zentràl Stato – boda arbatn pittnåndar in di sbern månat vodar pandemì iz nèt gest dèstar ma allz ummaz ünsar autonomì hatt gehaltet zoagante ke bazma hatt zornìrt zo tüana iz gest guat getånt – un di Europa, boda hatt gebèkslt soin modo z’sega di sachandarn gebante naüng vèrt in lendar asò azpe da zoaget dar projèkt von Pnrr. Dise soinz di börtar von höacharste åmt vodar provintziàl vüarom in Tage boma vairt di Autonomì. ’Z håmda genump toal in uftziàl gevaira di 75 boda soin khent untarschribet di akòrde vo Parigi zbisnen Degasperi un Gruber, pinn Vorsitzar vodar autonome Provìntz vo Tria, dar südtiolar Vorsitzar, dar Vorsitzar von provintziàl Rat, dar vorsitzar von Rat von autonomian, ettlane pürgermaistarn un åndre pürgar vodar universitét un vodar bëlt vodar bichtschaft.

In a Depero Saal obarvoll pitt laüt da provintziàl Vüarom hatt geböllt untarstraichan bia gem vèrt dar spetziàl autonomì von Trentino alle pittnåndar saibe a bege zo macha.

Ma mocht sichar vürgian zo macha vorstian garècht in laüt bazzez iz di kultùr vodar autonomì, arbatante vor ditza in di schualn un abelirnante di pürgar.

Gedenkhante da “groaz bevengung vo laüt” boda iz gest Asar, di Feroine boda, dòpo in zboate bëlkriage hatt augehaltet di autonomì in di djar boda iz khent geschribet dar Statùtt un izta khent nidargelekk dar kostituzional grunt vodar ünsar Autonomì, da trentinar kamòuschaft hatt in dovr “zo traga hoach” di sèlln idee zo arbata alle pittnåndar vor daz guat vo alln. Haltante vest bazta hatt vorstånt Degasperi: sèlbartredjarnse iz “verantwortung”, guata vüarom, vorstianse un mittarbatn pinn åndarn lendar.

Pinn Südtirol mochtma sichar gian vür z’arbata haltante kunt von naüng boda soin khent inngeväert in Statùtt in di lestn 50 djar. Di plètz un di struméntn zo magaz tüan mengln sichar nèt. Di Redjong, “strategesche platz z’arbata pittnåndar” Eusalp, dar Gect von Euregio boda hatt zen djar un est khint vornaügart. ’Z bartnda soin dena drai bichtege stèpfln boda bartn khemmen auzgeredet di sachandarn zbisnen in lendar dar minister vor di redjonàln sachandarn un di autonomian Mariastella Gelmini a Viena a Roma un a Bruxelles, zo mercha in internatzional vèrt boda hatt da spetziàl Autonomì.

Dar Tage vodar Autonomì, izta khent khött an lestn, iz an okasiong o zo gedenkha in internatzional akòrd boda hatt gelekk an starchan grunt von di zukunft von Trentino.

Zbisnen alln in sèlln boda hám genump di rede dar universitàr profesór Fulvio Cortese hatt gehalte a rede boda hatt gehatt azpe titl: “Autonomia e buona amministrazione: l’attualità di un nesso imprescindibile”.

Da provintziàl Vüiarom hatt khött vorgèllz Gott in prefèkt Sandro Lombardi, boda sa iz gest komisardjo von Governo vor in Trentino, boden i khent darkhennt di “Aquila di San Venceslao” vor soinàr groazan professionèll arbat gemacht vor soin åmt un zo haba gëtt vèrt “in printzipio vodar mittarbatn ke ’z iz dar khèrn vodar pintom boda lekk panåndar alle di istitutzionen”.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)